

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
теоретической и прикладной лингвистики



К.М. Шилихина
10.05.2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.13 Лингвокультурология

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 44.04.01
Педагогическое образование
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Инновационные технологии в языковом образовании
- 3. Квалификация выпускника:** магистр
- 4. Форма обучения:** заочная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** теоретической и прикладной лингвистики
- 6. Составители программы:** Шилихина Ксения Михайловна, доктор филологических наук, доцент
- 7. Рекомендована** НМС факультета романо-германской филологии от 28.04.2023, протокол № 7.
- 8. Учебный год:** 2023-2024 **Семестр(ы)/Триместр(ы):** 1

9. Цели и задачи учебной дисциплины: формирование у магистрантов антропоцентрически ориентированного представления о языке как основной части культуры, как способе передачи социокультурной информации и формирования национальных картин мира, а также культуры толерантного адекватного речевого и невербального поведения в условиях профессиональной межкультурной коммуникации.

Задачи учебной дисциплины:

- 1) знакомство с основными направлениями лингвокультурологии как междисциплинарной науки, выявление их актуальности для самостоятельных научных и методических изысканий обучающихся;
- 2) рассмотрение основных моделей репрезентации культуры в языке: лингвоментальная (концепт, картина мира), коммуникативная (языковая личность, дискурс);
- 3) изучение и апробация приемов лингвокультурологического анализа языкового и текстового материала, включающего широкие экстралингвистические знания о мире, о социальном контексте, о принципах речевого общения;
- 4) формирование у обучающихся лингвокультурной компетенции, включающей адекватное понимание культурного слоя речи и речевого поведения, отраженного в текстах и актах международной коммуникации.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина относится к обязательной части блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

| Код | Название компетенции | Код(ы) | Индикатор(ы) | Планируемые результаты обучения |
|------|---|--------|---|---|
| УК-5 | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. | УК-5.1 | Знает важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии. | Знать: основные понятия лингвокультурологии, важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в современном мире. Уметь: определять ценности своей и иной культуры, находить их отражение в родном и иностранном языках на уровнях высказываний и текстов. Владеть: методами анализа высказываний и текстов, позволяющими обнаруживать лингвокультурную специфику. |
| | | УК-5.2 | Умеет соблюдать этические нормы и национальные, этнокультурные, конфессиональные особенности в процессе межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач. | Знать: основные этические нормы родной культуры и культур изучаемых иностранных языков. Уметь: определять национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности родной культуры и культур изучаемых иностранных языков. Владеть: методами анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований в области лингвокультурологии с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта. |

| | | | | |
|--|--|--------|--|---|
| | | УК-5.3 | Обеспечивает создание благоприятной недискриминационной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач. | Знать: принципы межкультурного взаимодействия, необходимых для создания благоприятной среды для изучения иностранного языка. Уметь: анализировать альтернативные варианты решения задач профессиональной деятельности, связанных с межкультурной коммуникацией, и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов. Владеть: способами создания благоприятной недискриминационной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач, связанных с обучением языку. |
|--|--|--------|--|---|

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах — 2 ЗЕТ / 72 часа.

Форма промежуточной аттестации зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

| Вид учебной работы | Трудоемкость | | | |
|--------------------------|-----------------|---------------|----------|-----|
| | Всего | По триместрам | | |
| | | 1 сессия | 2 сессия | ... |
| Контактная работа | 8 | 4 | 4 | |
| в том числе: | Лекции | 4 | 4 | 0 |
| | Практические | 4 | 0 | 4 |
| | Лабораторные | 0 | 0 | 0 |
| | курсовая работа | 0 | 0 | 0 |
| Самостоятельная работа | 60 | 26 | 34 | |
| Промежуточная аттестация | 4 | 0 | 4 | |
| Итого: | 72 | 30 | 42 | |

13.1. Содержание дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины | Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК* |
|------------------|---|---|---|
| 1. Лекции | | | |
| 1.1 | История формирования лингвокультурологии как направления исследований | Лингвокультурология как наука. Базовые понятия лингвокультурологии. Лингвокультурология и лингвострановедение. Место лингвокультурологии в системе других наук. Методология и методы лингвокультурологических исследований. | — |
| 1.2 | Культура и лингвокультура: категориальные признаки и единицы | Понятие культуры. Функции культуры как формы деятельности. Соотношение понятий «культура» и «лингвокультура». Гипотеза лингвистической относительности. | — |

| | | | |
|--------------------------------|--|--|---|
| 1.3 | Когнитивные основания культурологии | Связь языка, сознания и культуры. Ценностно-смысловое восприятие мира. Способы представления культуры в языке. | – |
| 1.4 | Языковая картина мира | Языковая картина мира и языковое сознание. Структура языковой картины мира. Изучение языковой картины мира в лингвистике. Лингвокультурологическое моделирование картины мира. | – |
| 2. Практические занятия | | | |
| 2.1 | Лингвокультура и познание | Лингвокультурологические аспекты взаимосвязи языка и познания. Этнокультурное своеобразие слова. | – |
| 2.2 | Этноязыковая семантика | Этноязыковая семантика как культурно-когнитивная категория. Этноязыковое пространство культуры. | – |
| 2.3 | Символизация языка культуры | Символизация этнокультурного пространства. Символы как элементы культуры. Отражение норм и ценностей культуры в символах. | – |
| 2.4 | Культурно прагматический потенциал лингвокультурологии | Культурно-прагматические элементы значения слова. Культурно-прагматические коннотации слова. Социокультурные стереотипы и коннотации слова. | – |

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование темы (раздела) дисциплины | Виды занятий (количество часов) | | | | |
|-------|---|---------------------------------|--------------|--------------|------------------------|-------|
| | | Лекции | Практические | Лабораторные | Самостоятельная работа | Всего |
| 1 | История формирования лингвокультурологии как направления исследований | 1 | - | | 6 | 7 |
| 2 | Культура и лингвокультура: категориальные признаки и единицы | 1 | - | | 6 | 7 |
| 3 | Когнитивные основания культурологии | 1 | - | | 6 | 7 |
| 4 | Языковая картина мира | 1 | - | | 8 | 9 |
| 5 | Лингвокультура и познание | | 1 | | 8 | 9 |
| 6 | Этноязыковая семантика | | 1 | | 8 | 9 |
| 7 | Символизация языка культуры | | 1 | | 9 | 10 |
| 8 | Культурно прагматический потенциал лингвокультурологии | | 1 | | 9 | 10 |
| | Итого: | 4 | 4 | | 60 | 68 |

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины: курс суммирует знания о языке, полученные в ходе изучения специальных лингвистических дисциплин на предыдущем этапе обучения, и сводит их в единую систему, которая должна составлять фундаментальную основу дальнейшей профессиональной деятельности лингвиста. Основными формами учебных занятий являются лекции, в рамках которых используются развивающие (лекции) и проблемно-поисковые (самостоятельная работа с литературой и базами данных) методы обучения. Формирование соответствующих компетенций достигается с помощью репродуктивных и творчески-репродуктивных заданий.

Освоение теоретического материала предполагает обращение к следующим видам учебной деятельности: изучение научной литературы, конспектирование лекций и

прочитанного материала, подготовка и представление докладов и презентаций, участие в обсуждении проблематики курса

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|---|
| 1 | <i>Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. Пособие / Н.Ф. Алефиренко. – 6 изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 288 с.</i> |
| 2 | <i>Евсюкова Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 6 изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2023. – 480 с.</i> |
| 3 | <i>Маслова В.А. Лингвокультурология: введение / В.А. Маслова. – Москва: Издательство Юрайт, 2022. – 208 с.</i> |

б) дополнительная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| 1 | <i>Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. – Москва: Языки русской культуры, 1999. – 890 с.</i> |
| 2 | <i>Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая. – Москва: Языки русской культуры, 1999.</i> |
| 3 | <i>Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая. – Москва: Русские словари, 1996.</i> |
| 4 | <i>Иванова С.В. Лингвокультурология и лингвокогнитология: сопряжение парадигм: Учебное пособие / С.В. Иванова. – Уфа: РИО БашГУ, 2004. – 152 с.</i> |
| 5 | <i>Иванова С.В. Лингвокультурология: проблемы, поиски, решения / С.В. Иванова, З.З. Чанышева. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2010ю – 366 с.</i> |
| 6 | <i>Карасик В.И. Языковое проявление личности / В.И. Карасик. – Москва: Гнозис, 2015.</i> |
| 7 | <i>Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – Москва: URSS, 2010.</i> |
| 8 | <i>Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю.Н. Караулов. – Москва: Академический проект, 2004.</i> |
| 9 | <i>Телия В.Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В.Н. Телия. – Москва: Языки славянской культуры, 1996.</i> |
| 10 | <i>Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии / А.Т. Хроленко. – Москва: Флинта: Наука, 2009.</i> |
| 11 | <i>A Companion to Linguistic Anthropology / Ed. by A. Duranti. – Oxford: Blackwell, 2004. – 645 p.</i> |

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

| № п/п | Ресурс |
|-------|--|
| 1 | <i>Университетская библиотека online https://biblioclub.ru/</i> |
| 2 | <i>ЭБС «Лань» http://www.e.lanbook.com</i> |
| 3 | <i>Образовательная платформа «Юрайт» https://biblio-online.ru</i> |

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| 1 | <i>Электронный портал philology.ru</i> |
| 2 | <i>Научная электронная библиотека elibrary.ru</i> |
| 3 | <i>Научная электронная библиотека cyberleninka.ru</i> |

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины могут проводиться различные типы лекций (вводная, обзорная и т.д.). При проведении практических занятий предпочтение отдается применению классических технологий: обсуждение со студентами заранее подготовленных ими презентаций и рефератов и разбор практических заданий, связанных с анализом текстов. При необходимости может быть использовано дистанционное обучение на платформе edu.vsu.ru.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитории факультета;

оборудование: компьютер с выходом в интернет, проектор, экран

19. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

| № п/п | Наименование раздела дисциплины (модуля) | Компетенция(и) | Индикатор(ы) достижения компетенции | Оценочные средства |
|--|---|----------------|-------------------------------------|--|
| 1. | История формирования лингвокультурологии как направления исследований | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| 2. | Культура и лингвокультура: категориальные признаки и единицы | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| 3. | Когнитивные основания культурологии | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| 4. | Языковая картина мира | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| 5. | Лингвокультура и познание | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| 6. | Этноязыковая семантика | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| 7. | Символизация языка культуры | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| 8. | Культурно прагматический потенциал лингвокультурологии | УК-5 | УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 | <i>Устный опрос Практические задания Презентации</i> |
| Промежуточная аттестация форма контроля – зачет | | | | <i>Перечень вопросов Письменный тест</i> |

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: презентаций, практических заданий, вопросов для обсуждения.

Перечень тем презентаций

1. Изучение проблемы взаимосвязи языка и культуры в истории лингвистики и лингвокультурологии.
2. Безэквивалентные языковые единицы как предмет изучения лингвокультурологии.
3. Язык народной культуры. Архетипы и мифологемы как предмет изучения лингвокультурологии.
4. Обряды, ритуалы, заговоры как предметы лингвокультурологического исследования.
5. Культурные стереотипы и их роль в межкультурной коммуникации.
6. Фразеология с точки зрения лингвокультурологии.
7. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.
8. Прецедентные имена и высказывания как предмет лингвокультурологического исследования.
9. Речевой этикет и коммуникативное поведение как предмет лингвокультурологического исследования.
10. Понятие языковой личности: разнообразие подходов к изучению и описанию.
11. Понятие языковой картины мира с точки зрения лингвокультурологии.
12. Языковая картина мира писателей-билингвов.
13. Лингвокультурологические трудности художественного перевода.
14. Ментальные установки народов на материале этнических анекдотов.
15. Символы как культурный код.
16. Лингвокультурные типы как предметы лингвокультурологического исследования.
17. Отношение ко времени и пространству в культурах изучаемых языков.
18. Суеверия и приметы как отражения народной культуры у различных этносов
19. Лингвокультурные проблемы в межкультурном деловом общении.
20. Лексические заимствования как отражение процесса взаимодействия языков и культур.

Описание технологии проведения

Обучающийся при подготовке презентации должен выполнить следующий комплекс взаимосвязанных видов самостоятельной работы:

- изучить материалы темы, выделяя главное и второстепенное;
- установить логическую связь между элементами темы;
- представить характеристику элементов в краткой форме;
- выбрать опорные сигналы для акцентирования главной информации и отобразить в структуре работы;
- оформить презентацию и в установленный срок представить на практическом занятии.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

| Оценка | Критерии оценки |
|-----------|---|
| «Отлично» | 1. Доклад четко выстроен, сопровождается презентацией, отражающей проблематику доклада, имеет четкие выводы, полностью характеризующие работу. Автор отлично ориентируется в материале и отвечает на все вопросы, владеет специальной терминологией. 2. Студент активно участвует в обсуждении докладов других студентов из группы |
| «Хорошо» | 1. Доклад достаточно четко структурирован, однако презентация не отражает в полной мере содержание доклада, допущены неточности, выводы недостаточно четкие. Автор |

| | |
|-----------------------|--|
| | затрудняется ответить на некоторые вопросы, слабо использует специальную терминологию. 2. Студент участвует в обсуждении докладов других студентов из группы. |
| «Удовлетворительно» | 1. Доклад недостаточно четко структурирован, содержание не полностью раскрывает цель доклада, отсутствует презентация. 2. Студент пассивен при обсуждении докладов других студентов из группы |
| «Неудовлетворительно» | 1. Доклад не структурирован либо отсутствует, презентация отсутствует. Автор не владеет материалом. 2. Студент не участвует в обсуждении докладов. |

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: КИМ для проведения зачета.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

- тестирование (закрытые и открытые задания);
- ответ на вопросы к зачёту;
- результаты прохождения текущей аттестации, выполнения творческого задания (презентации).

20.2.1 Описание технологии проведения

20.2.1.1 Примеры тестовых заданий

Задание 1. Вы и Ваш товарищ работаете в туристической фирме, обслуживаете 2 группы американских туристов. Одна группа получила на завтрак сосиски, другая – яичницу. Туристы одной из групп выразили неудовольствие. Какая из групп недовольна и почему?

Задание 2. В дни празднования годовщины победы в Великой Отечественной войне Вам поручено показать Воронеж ученому из Великобритании. Гость выразил удивление по поводу того, что транспаранты и украшения, посвященные дате, соседствуют с рекламой, включая рекламу с использованием женских образов. Что Вы ответите англичанину?

Задание 3. Вам поручено познакомить с достопримечательностями Воронежа японского профессора, который хочет лучше понять русскую культуру. Куда Вы его поведете и что будете рассказывать.

Тест. Особенности межкультурного профессионального взаимодействия с татарами.

1. Вы здороваетесь с ученым-татарином, который старше Вас по возрасту. Вам известно, что он придерживается культурных традиций своего народа. Он протягивает Вам для рукопожатия руку. Что следует сделать:

А) пожать его руку двумя руками

Б) пожать ему руку

В) прижать его руку к своему сердцу.

2. Вы находитесь на научной конференции в Казани. Местный ученый, который придерживается культурных традиций своего народа, пригласил Вас в гости. Вы хотите обсудить с ним планы совместного исследования. Как и где следует начать обсуждение, чтобы добиться успеха?

А) Вы оба находитесь в кабинете хозяина, стоите у его книжных шкафов.

Б) Во время обеда, когда Вы оба сидите за столом, ведете светскую беседу.

В) Во время чаепития.

3. Что может выражать такой жест татарина, как похлопывание руками по бедрам

- А) недовольство
- Б) удивление, потрясение
- В) самолюбование

4. Во время научной конференции в Казани была проведена экскурсия в этнографический музей. Вы узнали, что в старину во время посиделок татарские девушки пощелкивали суставами пальцев. Зачем они это делали?

- А) чтобы привлечь к себе внимание
- Б) щелкали орехи
- В) задавали ритм рукоделию.

5. Вы принимаете у себя дома татарского ученого. Сколько чашек чая следует ему предложить?

- А) одну
- Б) две
- В) не менее трех

6. Вы пригласили ученых из Татарстана на научный симпозиум, который назначен на 20-24 марта, и получили отказ от участия в вежливой форме. Почему?

- А) 21 марта – праздник Навруз
- Б) это время поста у мусульман
- В) это день праздника Сабантуй

7. Во время перерыва на кофе участникам научной конференции были предложены напитки. Какой из них является национальным:

- А) кумыс
- Б) солёный чай с молоком
- В) зелёный чай.

8. Какое блюдо считается у татар праздничным:

- А) пельмени
- Б) запеченные овощи
- В) расстегай.

20.2.1.2 Вопросы к зачету

1. Лингвокультурология как наука.
2. История возникновения и теоретические основания лингвокультурологии.
3. Направления в лингвокультурологии. Лингвокультурологические школы.
4. Взаимосвязь языка и культуры. Языковая картина мира.
5. Гипотеза лингвистической относительности.
6. Концепт в лингвокультурологических исследованиях.
7. Лингвокультурологические аспекты фразеологии.
8. Метафора как способ представления культуры.
9. Языковая личность.
10. Символ как стереотипизированное явление культуры.
11. Стереотип как явление культурного пространства.
12. Гендерный аспект в лингвокультурологии.
13. Понятие «политкорректность» (языковой такт) как одно из направлений языковой политики.
14. Национально-культурная специфика юмора.
15. Языковые и культурные нормы.
16. Перевод как объект изучения в лингвокультурологии.

17.Актуальные проблемы лингвокультурологии на современном этапе.

20.2.2 Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме зачета.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя 15 тестовых заданий (10 закрытых и 5 открытых), теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний, степень сформированности компетенций.

Студентам, в течение семестра успешно выполнившим все практические задания и получившим оценки «хорошо» и «отлично» по текущей аттестации (выполнение творческого задания), оценка за зачет может быть выставлена по текущей успеваемости.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется 2-х балльная шкала: «зачтено», «незачтено».

Решение тестовых заданий (практических заданий, мини-кейсов и пр.) оценивается по шкале:

Закрытые вопросы – 1 балл, открытые вопросы – 2 балла, мини-кейсы – 5 баллов.

| Количество набранных баллов | Оценка |
|-----------------------------|-------------------------|
| 40 – 36 | отлично (5) |
| 35 – 32 | хорошо (4) |
| 31 – 28 | удовлетворительно (3) |
| 27 и менее | неудовлетворительно (2) |

Итоговая оценка обучающегося по дисциплине рассчитывается по следующей формуле: *Итоговая оценка = 0,3 * Результаты решения тестовых заданий и ответ на зачете + 0,7 * Результат выполнения творческого задания.*

При выставлении итоговой оценки (в ведомость и зачетную книжку) используется арифметическое округление.

- зачтено – расчетная итоговая оценка $\geq 3,0$
- не зачтено – расчетная итоговая оценка $< 3,0$

В случае получения обучающимся неудовлетворительной оценки (2 балла) по результатам тестирования и ответа на вопросы зачёта и/или выполнения творческого задания итоговая оценка по дисциплине – "незачтено".

Задания разделов 20.2.1.1 и 20.2.1.2 рекомендуются к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных знаний по результатам освоения данной дисциплины.

Соотношение критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|---|---|--------------|
| Обучающийся демонстрирует необходимый уровень владения системой знаний, которые требуются для понимания проблематики, представленной в курсе лингвокультурологии; корректно пользуется терминологией; показывает достаточно хорошее понимание обсуждаемой темы; имеет представление о различных трактовках предлагаемой для анализа проблемы; допускает небольшие неточности в ответе; в целом освещает тему. | Повышенный, базовый или пороговый уровень | Зачтено |
| Обучающийся не владеет необходимым минимумом теоретических знаний; не знаком с обсуждаемой проблематикой; с трудом излагает теоретические положения курса; плохо владеет лингвистической терминологией; не ориентируется в проблематике курса; не знаком с основными концепциями лингвокультурологии; не освещает тему ответа; не отвечает на дополнительные вопросы; не участвовал в | – | Не зачтено |

| | | |
|----------------------------|--|--|
| обсуждении тематики курса. | | |
|----------------------------|--|--|

Промежуточная аттестация по дисциплинам (модулям) с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) проводится в рамках электронного курса, размещенного в ЭИОС (образовательный портал «Электронный университет ВГУ» (LMS Moodle, <https://edu.vsu.ru/>)).

Промежуточная аттестация обучающихся осуществляется в форме зачета.

Обучающиеся, проходящие промежуточную аттестацию с применением ДОТ, должны располагать техническими средствами и программным обеспечением, позволяющим обеспечить процедуры аттестации. Обучающийся самостоятельно обеспечивает выполнение необходимых технических требований для проведения промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий.

Идентификация личности обучающегося при прохождении промежуточной аттестации обеспечивается посредством использования каждым обучающимся индивидуального логина и пароля при входе в личный кабинет, размещенный в ЭИОС образовательной организации.

20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов, рекомендуемый для проведения диагностических работ

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Выберите правильный вариант ответа:

Кому принадлежат слова: «Жить в обществе и быть свободным от общества нельзя»?

- К. Маркс
- Ф. Энгельс
- **В.И. Ленин**
- М. Вебер

ЗАДАНИЕ 2. Выберите правильный вариант ответа:

Глобализация – это

- Процесс урегулирования всех конфликтов
- Процесс развития самобытности национальных культур
- Процесс взаимодействия культур
- **Всемирный процесс интеграции между государствами**

ЗАДАНИЕ 3. Выберите правильный вариант ответа:

Что означает слово «культура» в переводе с греческого языка?

- Правила поведения
- Народность
- **Возделывание почвы, земледелие**
- Искусство

ЗАДАНИЕ 4. Укажите основной тезис О. Шпенглера в его книге «Закат Европы»:

- У каждой культуры есть детство
- История повторяется
- Культура родилась из культа. Истоки её сакральны
- **Европейская культура перешла из периода развития (Культура) в период увядания (Цивилизация)**

ЗАДАНИЕ 5. Выберите правильный вариант ответа:

Культурные нормы – это

- множество закономерно связанных друг с другом элементов
- продукты человеческой деятельности
- **законы и стандарты социального бытия людей**
- этикет

ЗАДАНИЕ 6. Установите соответствие между несколькими основными подходами к определению культуры и их представителями:

- Этнографический
 - Аксиологический
 - Психоаналитический
 - Идеалистический
- Варианты для выбора:
- Э. Тайлор
 - П.А. Сорокин
 - З. Фрейд
 - М. Хайдеггер

* варианты для выбора приведены в порядке вышеуказанных подходов.

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:
Кто из учёных отождествлял культуру и цивилизацию?

- **Э. Тайлор**
- Н. Бердяев
- Г. Маркузе
- О. Шпенглер

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

Культура группы людей, которой свойственны общность территории, экономической жизни, языка, особые черты психологического и духовного облика. Какая это культура?

- элитарная
- родоплеменная
- массовая
- **национальная**

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

Какие ценности утверждает народная культура?

- **традиционные**
- нетрадиционные
- обыденные
- государственные

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

Соотнесение человеком себя с определённым коллективом, ощущение себя его неотъемлемой частью – это

- коллективизм
- соборность
- **культурная самоидентификация**
- интернационализм

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правильный вариант ответа:

Что не является источником стереотипных представлений о разных народах?

- Язык
- Международные анекдоты
- Фольклор
- **Глобализация**

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Современная культура этой страны, в том числе и бытовая, носит синтетический характер, она представляет собой симбиоз традиционных восточных и новых, заимствованных западных черт. Это страна называется

- Германия
- Франция
- **Южная Корея**
- Северная Корея

ЗАДАНИЕ 13. Установите соответствие между понятиями и их определениями:

- Мировоззрение
- Характер
- Привычка
- Стереотип

Варианты для выбора:

- Система взглядов, оценок и образных представлений о мире и месте в нём человека
- Структура стойких, сравнительно постоянных психических свойств, определяющих особенности отношений и поведения личности
- Автоматически воспроизводимое действие, сложившийся способ поведения, осуществление которого в определённой ситуации приобретает для индивида характер потребности
- Заранее сформированная человеком мыслительная оценка чего-либо, которая может выражаться в стереотипном поведении

* варианты для выбора приведены в порядке вышеуказанных понятий.

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

По мнению Л.И. Мечникова, история цивилизаций на ранних этапах развития прошла три фазы. Какие?

- Детство, отрочество, юность
- Зарождение, расцвет, увядание
- Дикость, варварство, цивилизацию
- **Речную, морскую, океаническую**

ЗАДАНИЕ 15. Выберите правильный вариант ответа:

Как называется ранняя форма религии, связанная с поклонением какому-либо животному или растению и с верой в происхождение от них?

- Анимизм
- Фетишизм
- **Тотемизм**
- Буддизм

ЗАДАНИЕ 16. Установите соответствие между названиями священных книг и религий:

- Танах
- Библия
- Веды
- Коран

Варианты для выбора:

- Иудаизм
- Христианство
- Индуизм
- Мусульманство

* варианты для выбора приведены в порядке вышеуказанных книг.

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Какой из богов относится к славянскому пантеону?

- Зевс

- Амон Ра
- **Ярило**
- Брахма

ЗАДАНИЕ 18. Укажите государственный символ России:

- Озеро Байкал
- Борщ
- Балалайка
- **Герб России**

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант ответа:

Представители одного из направлений русской общественной мысли, выступавшие за принципиально отличный от западного путь развития России на основе самобытности –

- гуманисты
- декабристы
- **славянофилы**
- народники

ЗАДАНИЕ 20. Выберите правильный вариант ответа:

Что из перечисленного дала миру китайская цивилизация?

- Внесение цифры 0 при математических расчётах.
- Карту звёздного неба
- **Бумагу**
- Архитектуру мечетей

ЗАДАНИЕ 21. Укажите одну из символических и наиболее динамичных форм духовной культуры, осваивающую мир посредством системы образов и опирающуюся на мир красоты:

- **искусство**
- наука
- мораль
- религия

ЗАДАНИЕ 22. Какой из вариантов не относится к принципам диалогического отношения культур?

- Принцип открытости
- Принцип процессуальности
- Принцип симметрии
- **Принцип домино**

ЗАДАНИЕ 23. Вы готовите подарок для делегации из Китая. Какой из вариантов необходимо исключить?

- Русский шоколад
- Украшение из янтаря
- **Часы**
- Матрёшка

ЗАДАНИЕ 24. Соотнесите культуру и принятый в ней приветственный жест у мужчин:

С уважаемым человеком, особенно если он старше, принято здороваться двумя руками

- Поклон
 - Рукопожатие одной рукой, но только при первой встрече
 - Рукопожатие одной рукой при каждой встрече
- Варианты для выбора:
- Русская культура
 - Татарская культура
 - Английская культура
 - Японская культура

* варианты для выбора приведены в порядке вышеуказанных жестов.

ЗАДАНИЕ 25. Соотнесите страну и характеристику корпоративной культуры:

- Умение работать и мыслить в нескольких контекстах и высокой степени неопределенности
- Детальный анализ ошибок и негативного опыта с целью избежать его повторения в будущем
- Открытое обсуждение намерений, планов и перспектив
- На первое место в работе ставятся серьезность и профессионализм. Родственные и прочие связи не являются основанием для приёма на работу, а специалисты не имеют права выполнять действия, выходящие за пределы их компетенции

Варианты для выбора:

- Россия
- Япония
- США
- Германия

* варианты для выбора приведены в порядке вышеуказанных характеристик.

ЗАДАНИЕ 26. Эта цивилизация – одна из древнейших на Земле, её история насчитывает около 4000 лет. Она зародилась в среднем течении Жёлтой реки. Со временем там возникла государственность и своеобразная иероглифическая письменность. Отличительные черты — исключительно большое значение культа предков, представления о Небе как безличном верховном начале и о срединном положении своего государства в окружающем мире.

О какой цивилизации идёт речь?

- Японская цивилизация
- **Китайская цивилизация**
- Индийская цивилизация
- Египетская цивилизация

ЗАДАНИЕ 27. Представители какой культуры часто поступают именно так?

Не переходят к следующему вопросу до тех пор, пока не закрыт текущий. Любят факты, примеры и письменные подтверждения. Ценят пунктуальность со стороны партнеров.

- Итальянской
- Русской
- **Немецкой**
- Китайской

ЗАДАНИЕ 28. Соотнесите страны и их национальные «знаки»:

- Кимоно, сакура, сумо, Фудзияма
- Рис, веер, бамбук, панда
- Рейн, сосиски, Рейхстаг, Бетховен
- Медведь, балалайка, самовар, Катюша

Варианты для выбора:

- Япония
- Китай
- Германия
- Россия

* варианты для выбора приведены в порядке вышеуказанных «знаков».

ЗАДАНИЕ 29. Кто автор книги «Столкновение цивилизаций», где есть выражение о том, что Запад – это единственная цивилизация, определяемая посредством стрелок компаса, а не по имени народа, религии или географической области?

- Тойнби
- **Хантингтон**
- Мечников
- Шпенглер

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Как называется процесс интеграции государств и народов в разных областях деятельности?

(ответ напишите строчными буквами в именительном падеже)

Ответ: глобализация

ЗАДАНИЕ 2. Глобальный процесс современности, некоторые виды которого отображены в списке, называется

1. Большие данные (Big Data)
2. Искусственный интеллект (AI)
3. Роботизация (RPA)
4. Чатботы
5. Интернет вещей
6. Машинное обучение
7. Виртуальная реальность

(ответ напишите строчными буквами в соответствующем (творительном) падеже)

Ответ: цифровизация

ЗАДАНИЕ 3. Укажите пропущенный параметр культурных измерений Г. Хофстеде:

1. Коллективизм и индивидуализм
2. Мужественность и женственность
3. Степень избегания неопределенности
4. Долгосрочная ориентация
5. Снисходительность

(ответ (словосочетание) напишите строчными буквами в именительном падеже)

Ответ: дистанция власти

ЗАДАНИЕ 4. Одна из трёх мировых религий, возникла в Западной Аравии (область Хиджаз) в начале VII в., основателем считается пророк Мухаммед. Это

(ответ напишите строчными буквами в именительном падеже)

Ответ: ислам

ЗАДАНИЕ 5. Как называется самое известное сочинение немецкого философа и историка Освальда Шпенглера, в котором он излагает свои взгляды на культуру?

(ответ (словосочетание) напишите строчными буквами в именительном падеже без кавычек)

Ответ: Закат Европы

ЗАДАНИЕ 6. Кто определял культуру как «всю сумму достижений и установлений, отличающих нашу жизнь от жизни наших предков из животного мира и служащих двум целям: защите человека от природы и урегулированию отношений между людьми»?

(ответ (фамилию автора) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Фрейд

ЗАДАНИЕ 7. Кто автор книги «Психология народов и масс»?

(ответ (фамилию автора) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Лебон

ЗАДАНИЕ 8. Укажите пропущенное словосочетание (строчными буквами в именительном падеже):

Для обозначения состояния дискомфорта, которое сопровождает вхождение человека в иную культуру, К. Оберг, прибегнув к медицинской терминологии, ввёл понятие

Ответ: культурный шок

ЗАДАНИЕ 9. Кто из европейских учёных считал, что цивилизация – это период распада органичности и целостности культуры, предвещающий её скорую гибель.

(ответ (фамилию ученого) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Шпенглер

ЗАДАНИЕ 10. Укажите пропущенное слово (строчными буквами в именительном падеже):
К двум основным видам барьеров на пути межкультурной коммуникации относятся культурный и ... барьеры.

Ответ: языковой

ЗАДАНИЕ 11. Фантастическое повествование, основанное на религиозных верованиях, в которых рассказывается о богах, сотворении мира, «начале всех вещей». Что это?

(ответ напишите строчными буквами в именительном падеже единственного числа)

Ответ: миф

ЗАДАНИЕ 12. Какая идентичность является осознанием гражданином страны своей государственной принадлежности?

(ответ напишите строчными буквами в именительном падеже)

Ответ: гражданская

ЗАДАНИЕ 13. Определите по чертам менталитета людей, о какой стране идёт речь?

1. Неравномерное проявление своих чувств, что выражается в необычной страстности, темпераментности и резких колебаниях национальной энергии.

2. Стремление к духовным ценностям, а не к материальному благополучию. Бесконечные поиски добра, справедливости, правды.

3. Любовь к свободе, прежде всего, свободе духа. История много раз подтверждала, что этот народ – один из самых непокорных народов в мире.

4. Коллективизм, готовность к самопожертвованию, упорство в перенесении жизненных тягот и невзгод, умение понимать представителей других народов, взаимодействовать с ними.

(ответ (название страны) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Россия

ЗАДАНИЕ 14. Кто автор книги «Великие исторические реки»?

(ответ (фамилию автора) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Мечников

ЗАДАНИЕ 15. Бог-громовержец в славянской мифологии?

(ответ (имя) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Перун

ЗАДАНИЕ 16. Кто является автором «Баллады о Западе и Востоке»?

(ответ (фамилию автора) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Киплинг

ЗАДАНИЕ 17. Укажите пропущенное слово (топоним) (с прописной буквы в именительном падеже):

В речную фазу первыми возникли центры цивилизации – Древний Египет (в долине Нила) и ... (в бассейнах Тигра и Евфрата).

Ответ: Шумер

ЗАДАНИЕ 18. Укажите пропущенное слово (название страны) (с прописной буквы в именительном падеже):

В отличие от Китая ... создала особую, восточную по духовности культуру, но достаточно восприимчивую к культуре и технологии Запада.

Ответ: Япония

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант употребления выражения: «российский паспорт» или «русский паспорт»?

(ответ напишите строчными буквами без кавычек, выбрав только прилагательное)

Ответ: российский

ЗАДАНИЕ 20. В каком году произошло Крещение Руси?

(ответ напишите цифрами)

Ответ: 988

ЗАДАНИЕ 21. Кто из русских учёных разработал теорию культурно-исторических типов?
(ответ (фамилию ученого) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Данилевский

ЗАДАНИЕ 22. Какую из перечисленных ниже ситуаций считать культурным конфликтом?

1. На международной научной конференции, общаясь с коллегой на английском языке, на вопрос о том, знакомы ли вы с работой известного ученого, вы случайно ответили "of course", забыв о том, что этот ответ не совсем вежлив.

2. Коллега-японец, слушая ваш доклад, закрыл глаза. Вы недоумеваете, почему он это сделал.

3. Общаясь с англичанином, вы неверно употребили артикль, и тот вас поправил.

4. Вы только начали работу в одной из китайских компаний. На рабочем совещании, слушая начальника, вы задаете ему множество уточняющих вопросов, стремясь ничего не упустить, чем вызываете его раздражение.

(ответ напишите цифрой)

Ответ: 4

ЗАДАНИЕ 23. Определите страну по описанию:

Берега этой страны омываются 4 морями. По всей стране можно встретить развалины старинных городов и храмов, следы древних театров и стадионов, крепости и дворцы. Эта страна – родина Олимпийских игр. Одна из спортивных дисциплин – марафонский бег – зародилась именно в этой стране.

(ответ напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Греция

ЗАДАНИЕ 24. Укажите пропущенное слово (фамилию автора) (с прописной буквы в именительном падеже):

Автором типологии, согласно которой все культуры делятся на моноактивные, полиактивные и реактивные, является

Ответ: Льюис

ЗАДАНИЕ 25. Укажите пропущенное слово (с прописной буквы в именительном падеже):

Гарлем в Нью-Йорке, японские и латиноамериканские кварталы являются примерами такого вида группового межкультурного взаимодействия, как

Ответ: Сепарация

ЗАДАНИЕ 26. Определите страну по описанию:

... – многонациональная страна. Первыми жителями были предки индейцев, северную часть населяли эскимосы-инуиты. Символом этой страны считается кленовый лист. Он запечатлён на государственном флаге.

(ответ напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Канада

ЗАДАНИЕ 27. Имя великого китайского философа из провинции Шаньдун –

(ответ (имя автора) напишите с прописной буквы в именительном падеже)

Ответ: Конфуций

ЗАДАНИЕ 28. Укажите пропущенное слово (строчными буквами в именительном падеже):

Существует серьёзное препятствие на пути межкультурной коммуникации. Это – ... , восприятие партнёров, принадлежащих к иным культурам с позиций ценностных установок и культурных норм собственной культуры.

Ответ: этноцентризм

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Китайский коллега пригласил американку, приехавшую в страну несколько недель назад, на семейный праздник. Та приняла приглашение. На торжество она пришла точно вовремя, принесла подарок: коробку дорогого шоколада, одета была в белое платье и туфли на

каблуке. С первой минуты гостя заметила на себе недоуменные взгляды. Что она сделала не так? Ответ поясните.

Пример ответа: Белое платье на семейном празднике неуместно, поскольку в Китае белый цвет – цвет траура.

ЗАДАНИЕ 2. На конференции японец, знакомясь с итальянским коллегой, дал ему визитную карточку. Итальянец поблагодарил его, взял визитку одной рукой и сразу же положил в визитницу. Что он сделал неправильно?

Пример ответа: Японский этикет предполагает, что визитную карточку нужно взять двумя руками, внимательно прочитать ее и только после этого спрятать.

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

3) открытые задания (ситуационные задачи, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) характер принятого решения);
- 2 балла – задание выполнено с незначительными ошибками, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование характера принятого решения, или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
- 0 баллов – задание не выполнено, или ответ содержательно не соотнесен с заданием, или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).